

怎樣組織俱樂部的文娛活動

阿·波利亞科夫著



時代出版社

怎樣組織俱樂部的文娛活動

蘇聯 阿·波利亞科夫著

吳 定 洪 譯

時 代 出 版 社

一九五五年·北京

А. Поляков

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОТДЫХА В КЛУБЕ

Госкультпросветиздат

Москва — 1954

內 容 提 要

本書以故事形式生動地描寫了蘇聯「紅星」集體農莊俱樂部是怎樣建立和成長起來的。在黨組織的正確領導下，他們以多種多樣的、引人入勝的活動形式來組織莊員的休息，活躍農莊的生活，提高莊員的文化水平，鼓舞莊員的生產積極性，因而受到了廣大羣衆的擁護和支持，使俱樂部成了集體農莊中不可缺少的部分。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業許可證出字第45號

(北京東四錢糧胡同十四號)

新 華 書 店 發 行

五十年代印刷廠印刷 北京第三裝訂生產合作社裝訂

1955年10月北京初版 1955年10月第1次印刷

開本：787×1092 1/32 印張：2—10/32 字數：51千字

1—2,200冊 定價〔6〕0.22元

目 次

前言.....	2
「紅星」集體農莊俱樂部.....	5
俱樂部委員會.....	31
文娛晚會.....	36
夏季的文娛活動.....	51
兒童們的文娛活動.....	66

前 言

「紅星」集體農莊與斯塔夫羅波爾邊區別的集體農莊相比並沒有什麼出色的地方。從經濟方面來說，它不僅比本邊區的大型集體農莊要差得多，甚至還趕不上李卜克內西區的大集體農莊。因此應當把它列為一個中等的集體農莊。所以我們就決定來談談它。「紅星」集體農莊並沒有任何特殊的條件來設立一座完備的俱樂部。它之所以能建立，完全是由於集體農莊黨組織和集體農莊管理委員會特別重視這個部門的工作。當時俱樂部善於把農村知識分子吸收到俱樂部的工作中來，並使廣大的積極分子對俱樂部感到興趣。在俱樂部委員會的會議上，可以見到七年制中等學校的校長和教師、農業技術員和醫師、動物飼養員和集體農莊主席，以及黨組織書記。

在蘇共中央九月全會閉會之後，俱樂部的活動顯著地活躍起來了。他們立刻舉行了俱樂部積極分子和青年團員的聯席擴大會議，在會上籌劃了宣傳蘇共中央全會決議的具體措施。他們繪製了七十四幅宣傳畫和標語（有的寫在布上，有的寫在膠板上，也有寫在紙上的）；做了九次「關於進一步發展蘇聯農業的措施」的報告；舉辦了十九次講演會、二十八次座談會；還舉辦了六次有業餘歌舞團演出的文藝晚會，上演了九個戲；另外還放映了五十五部電影。

俱樂部非常關心羣衆政治工作。集體農莊黨組織和小俄羅斯村蘇維埃七年制中等學校所屬的講演小組經常一道討論講演工作計劃。俱樂部積極分子和俱樂部委員會的委員挑選下次講演用的適當圖片材料，並且繪製宣傳畫及圖表等。

僅在一九五三年內，俱樂部就舉辦了七十三次講演，包括政治、農業技術、普通教育、自然科學、醫學和文藝等方面的講題。照例，講演員都採用當地集體農莊生活中生動現實的材料，並把它與講演題目聯繫起來。

俱樂部委員會委員、七年制中等學校教師、農業技術員和動物飼養員舉辦的座談會，在集體農莊莊員間很受歡迎。一九五三年內，舉辦了九百五十次座談會。冬季，座談會一般都是在俱樂部圖片展覽台前舉行，夏季，則在野營中舉行。即使在這裏進行座談，也經常利用那些圍繞着講題仔細挑選出來的宣傳畫、圖表來舉例說明。

俱樂部對於出版牆報十分關心。在俱樂部委員會各委員親自參加上，爭取豐收報每月出版兩期，每期四份。另外在工作隊和野營裏還經常出版戰鬥小報和諷刺小報。

俱樂部廣泛地舉辦知名人士——農業先進工作者，地方勞動者代表蘇維埃代表——的會面晚會，和舉辦疑問解答晚會。

俱樂部根據黨組織批准的既定計劃正確執行自己的工作。俱樂部收拾得清潔而舒適。有設備完善的劇場，椅子全是新製的，還有鋼琴、台球和各種各樣桌上遊戲用品（國際象棋、跳棋和骨牌）。圖片展覽架、掛有優秀人物像片的懸掛台、宣傳畫、經常更換的新標語等都能使人感到興奮愉快，同時也點綴了休息室。

俱樂部所進行的各項活動，都由當地無線電作通告和報導。

由於廣泛地展開了羣衆性政治工作，由於正確而適當地組織了休息以及饒有興趣的講演和報告、業餘歌舞晚會、集體遊戲和體育表演，就吸引了大批青年到俱樂部裏來，使其不斷地提高自己的文化水平，並高高興興地度過他們的業餘時間。所以，在紅星集體農莊近幾年來還沒有發生過違反公共場所規則一類

的行爲。

一九五三年，俱樂部在舉辦了方形簇種法種植玉蜀黍和向日葵的講演、座談之後，第一工作隊馬上就在他們的土地上採用了這一方法。

秋收時，得到了顯著成績：第一工作隊的玉蜀黍和向日葵的收穫量，每公頃達到了三十公担；而在以前用普通方法種植的時候，該工作隊收穫量每公頃尚不到二十公担。

由於集體農莊莊員不斷提高自己的文化水平，因而就掌握了複雜的農業機器，由於提高了收穫量，因而也就改善了自己的物質福利。一九五〇年〔紅旗〕集體農莊^①的莊員一個勞動日可以領到二公斤半穀物和兩個盧布零五十戈比的現金，而到一九五三年他們已能領到三公斤半的穀物和三個盧布零五十戈比的現金了。

在本書中，我們要談一談這個俱樂部是怎樣組織文娛活動，怎樣能够博得廣大居民的熱愛，怎樣在他們中間樹立威信以及怎樣以其井井有條的多方面的工作使它成爲一個真正的文化園地的。

① 此處原文如此，疑爲〔紅星〕集體農莊之誤。——譯者

〔紅星〕集體農莊俱樂部

在春天，從老遠就可以看得見〔紅星〕集體農莊的田野。那一眼望不到頭的長牆是果木樹毗連成行的樹籬。集體農莊的杏樹、櫻桃樹、李樹和它的護田林伸展在一百六十三公頃的幅野上。就在這馥郁芬芳的天然籬笆的後面，是一片豐饒肥美的土地。茂密的冬麥田，好像深綠色的海洋一般在迎風蕩漾着。右邊是草原，左邊也是草原，到處都是肥沃的黑土草地。在田野上，只是偶而閃現出一座拖拉機工作隊作物營的磚房，或者一輛小馬車疾駛而過。

〔紅星〕集體農莊，位於一塊窪地中間。一共有六個村落，即：巴甫洛夫村、華西利耶夫村、別洛夫村、巴盧耶夫村、安德列耶夫村和伊格納齊耶夫村。村與村間，貫穿着大卡茲馬河的湍流（〔卡茲馬〕是山裏的方言，是〔狼〕的意思）。聽老鄉們說，早先不知什麼時候，曾經有成羣的餓狼在河岸上竄來竄去，因而就給它取名叫大卡茲馬。現在在這兒已經遍佈着村莊，築起了養畜場，但在以前，却是一片荒無人烟的地方。現在當地的居民們都已把大卡茲馬喚做〔奧維奇卡〕^①了。在它岸旁的河灣牧場上，放牧着成羣的細毛綿羊。河流在爲人們服務，它的水流開動着兩個集體農莊的水力發電站。

在第二工作隊的正中央，集體農莊管理委員會旁邊俱樂部房頂的旗桿上，高高地飄揚着許多面繡有星星的紅旗，它被電燈照耀得光輝燦爛。

① 〔奧維奇卡〕是〔小綿羊〕的意思。——譯者

一九四六年，「紅星」集體農莊在工作中遇到了嚴重的困難。當時，被法西斯侵略者所破壞了的農場還沒有完全恢復，缺乏種籽，播種面積沒有完全開拓，勞動紀律總搞不好。工作隊既沒有電燈，也沒有無線電，更沒有電話。正在這時候，雅科夫·伊萬諾維奇·安德列耶夫從軍隊裏復員回來了。他受過中等教育，所以委派他擔任文化工作。

在第二工作隊的正中央，有一幢歪斜的小屋。裏邊頂多能容下五十人。屋裏除了有一張鋪着墨跡斑斑的紅桌布的桌子和幾條釘得粗笨的長凳以外，便什麼傢具也沒有了。俱樂部就設在這幢小房子裏。難怪人們不願意到這裏來。在這樣冷冷清清的不舒適的房子裏是根本得不到什麼休息的。

雅科夫·伊萬諾維奇成天價在野地裏向集體農莊莊員解說黨和政府的決議。人們很快地認定了安德列耶夫是一位優秀的宣傳員，因而在總結工作和改選大會上，選他為基層黨組織的書記。

在開頭幾次黨的一個會議上，雅科夫·伊萬諾維奇出乎大家意料地提出了關於建立一座新的俱樂部的問題。因而會上展開了激烈的爭論。

「現在，我們應該恢復我們的集體農莊。開拓耕種面積，加強勞動紀律，至於休息却可以等一等的，事情總有一定的時間哪！」

有一些同志這樣說。但是安德列耶夫却堅決地主張說

「正是爲了要開拓耕種面積，爲了要加強勞動紀律，就必須教育人們。因此，就需要有一個俱樂部，就需要有一個文化園地。」

討論進行了好幾次，最後，多數人才算贊同了雅科夫·伊萬諾維奇，於是黨的會議便通過了決議，請集體農莊管理委員會撥款建立一座新的俱樂部。

集體農莊管理委員會託該委員會委員伊萬·科爾涅耶維奇·契爾年科，要他對新俱樂部的建設供給必需的物資。俱樂部的建設開始了。在當時那種艱難的日子裏，要完成黨的決議不是一件輕而易舉的事。因而全體黨員、青年團員以及非團青年們都來協助建設新的俱樂部。

一九四七年，在巴甫洛夫村第二工作隊的正中心地點，很快的蓋起了一座設有能容二百人的劇場的俱樂部的新屋。可是現在又發生了一個新的嚴重問題。誰在這俱樂部裏工作，誰來主持這項重要工作呢？在俱樂部裏要舉辦些什麼活動呢？到哪裏去找積極分子呢？怎樣組織文娛休息，又怎樣才能使集體農莊莊員們喜愛俱樂部呢？

俱樂部每星期放映兩、三次電影。雅科夫·伊萬諾維奇在電影開映以前向觀眾作些簡短的通知和報告。但難道這樣就夠了嗎？難道這樣就能夠把青年、中年和老年的莊員們都吸引到俱樂部裏來，把俱樂部改變成為真正的文化園地了嗎？

雅科夫·伊萬諾維奇常常和集體農莊團組織書記在一起談到組織本地的業餘文藝小組和業餘歌舞劇團的事情。但在當時，這只不過是個夢想。安德列耶夫留意着青年們，他想物色一位領導人。但是，始終沒有物色到一位既能團結青年，又能領導劇團的人材來。

安德列耶夫深知，青年莊員中間也有善唱的，也有善舞的。因為每天晚上在村子外面都可以聽到歌聲。但是誰來把這些歌手組成一個歌舞團呢？在這些歌手當中又有誰能協助建立一個像樣的歌舞團呢？

集體農莊裏誰都知道瓦西利·斯捷潘諾維奇·普里杜申科最近將從蘇聯軍隊中復員回來。普里杜申科參軍前在巴甫洛夫村就是大名鼎鼎的。沒有一個人的手風琴拉得像瓦夏·普里杜

申科^①那樣好聽，也沒有一個人的舞跳得像瓦夏·普里杜申科那樣矯健。因而安德列耶夫對他抱着很大的希望。安德列耶夫不止一次地與團組織書記談起過普里杜申科。

集體歡迎復員軍人，這是「紅星」集體農莊向來的規矩。

瓦西利·斯捷潘諾維奇·普里杜申科揸着手風琴復員回來了。就在這天晚上，在他的小屋裏來了許多年輕人。他們一起唱歌、跳舞，喜氣洋洋，一直狂歡到深夜。當小屋裏的客人幾乎都走光了的時候，安德列耶夫和團組織書記捷尼先科還想多呆一會兒。

雅科夫·伊萬諾維奇說：「大家唱得很好，我們這裏應該組織一個業餘歌舞團。」他還問普里杜申科說：「你看怎麼樣？」

普里杜申科回答道：「嗓子都很好。可以辦的。」

「由你來擔任領導業餘歌舞團的工作怎麼樣？」

「由我來擔任！我高興極了，我頂喜歡擔任這樣的工作。」

有一天，青年們聚集在村邊的一座白色小屋裏。瓦西利·斯捷潘諾維奇坐在椅子上拉手風琴。就在這天晚上，發生了一場誤會。

「站着唱！」普里杜申科喊道。他叫青年們排成半圓隊形。

「唱得要準確一些，不要拖得那樣長，」他忽兒向這個，忽而向那個參加者指點着。

「拉雅·沃利克^②，你的調子唱的不對。聽着！」他舉起一個指頭，按了一個音。「聽見了沒有？再唱一遍。」普里杜申科的要求使有幾位參加者很不高興。

「他嚷什麼呢？這麼搞我們明天就不來了，」他們說。「不來

① 瓦夏爲瓦西利的愛稱。——譯者

② 拉雅爲拉伊莎的愛稱。——譯者

啦，算了吧！]

但是到了第二天晚上全體又都來了，並且不等指示，就都自動地站成了半圓隊形。大家整齊和諧地唱出了歌聲。[從邊疆到邊疆……]

同時還練習了一首烏克蘭民歌。

姑娘站在大門口，
向哥薩克頻送秋波。
哥薩克，你來吧！
真心地來愛我！
我的心，我的心……

這時候，普里杜申科用心平氣和的聲音打斷了歌唱者的歌聲：

[最後一個字要唱得柔和些，要非常柔和。應該這樣唱：你們聽着……]

他教大家把這一句反覆唱了幾遍。

參加歌舞團的有二十個人。其中有亞歷山大·塔拉先科、拉雅·沃利克、維拉·克拉季、安娜·普里杜申科以及其他莊員們。

爲了要在俱樂部裏來一次出其不意的演出，開頭，他們決定對誰都不談起歌舞團練歌的事。所以每到晚上，他們就把百葉窗關得緊緊地，在練唱時並且壓低了聲音。

集體農莊莊員們問道：[不知爲什麼，每天晚上一些年輕人聚集在普里杜申科家裏？]

[誰知道他們呢！年輕小伙子們！]

歌舞團的演員們急待着從[地下狀態]鑽出來。他們等待着他們的秘密指揮允許他們在舞台上向羣衆演出時機的到來。他

們認為這個時機已經到來了：因為合唱團唱得很出色，在練唱時已經學會了幾首俄羅斯民歌和烏克蘭民歌。但是普里杜申科却出人意外地使青年們大失所望。

「是這樣，朋友們，我們怎好登一次台只向羣衆唱幾個歌呢？那還稱得起什麼文藝晚會呀？在文藝晚會上沒有舞蹈，這簡直就像端了一盆不帶湯匙的甜菜湯一樣。」

瓦西利·斯捷潘諾維奇一面說，一面把手風琴交給他的弟弟依萬，就教大家跳起「小山羊」舞來。

從這一天起，許多集體農莊莊員都更加奇怪了。他們的女兒竟自己縫起烏克蘭式的無袖上衣來，這種衣服在巴甫洛夫村裏已經十年沒有人穿了；年輕小伙子們也都把父親的舊褲子改縫成了肥褲子。

「你們全都在縫呀縫的，縫些什麼呀？」集體農莊莊員們問他們的兒女。這個謎却遲遲還不揭曉。

文藝晚會節目單中已經排上了好幾個節目，並且業餘歌舞團的演員們也都認為在下星期日可以上演了。這時候瓦西利·斯捷潘諾維奇不以爲然地說道：「同志們，你們在哪裏看見過在文藝晚會上沒有講故事的，沒有詩歌朗誦的？」

於是，他們再又充實晚會的節目。普里杜申科堅持地領着大家排演。黨組織書記和團組織書記經常來看他們排演。這兩位書記看見他們的成功心裏高興透了，但他們仍舊沒向誰洩露秘密。

然而，演出的日子終於出人意外地到來了。有一天，排演快完的時候，捷尼先科跑到普里杜申科家裏來。

他急急忙忙地說道：「你一定得給我們幫個忙。今天俱樂部裏聚集了許多人，連外村的人都來了，可是影片租賃站到現在還沒有把電影片送來。你能不能同業餘歌舞團來演一場？」

普里杜申科卸下了手風琴，向歌舞團的演員們看了看。他們

全都興奮地眨着眼睛。青年們在焦急地等待着他的回答。

「怎麼樣？」瓦西利·斯捷潘諾維奇問道。

「我們演出！我們演出！」演員們一齊叫喊道。

「好！馬上準備吧！」普里杜申科同意了。全體演員立刻就在小屋子裏急急忙忙地換起服裝來。

這時候，人們在俱樂部裏喧嚷着。「怎麼啦！電影片馬上能送來嗎？」集體農莊莊員們不耐煩地問道，他們望着窗外的街道。

「現在我們的業餘歌舞團要向大家演出文藝節目，」忽然從舞台上傳出了這樣的報告聲。

「什麼歌舞團？」劇場裏的人們交頭接耳你一言我一語地騷動起來。「哪裏來的業餘歌舞團？」

「請安靜些！請安靜些！」傳出了這樣的聲音。

合唱團圍成了半圓隊形。普里杜申科拉着手風琴，奏出了嘹亮的曲調。

「噯！小傢伙們！再來一個！再來一個！」集體農莊莊員們拍着手。

「華利卡在那裏，這是我的依萬，那邊的是維拉，」俱樂部的觀眾們指着自己的孩子。「奧斯塔普在這兒！」

合唱隊的隊員們應觀眾的喝采出來謝了五次幕。當台上演出「小山羊」舞的時候，觀眾熱烈地鼓着掌。

「真是些青年藝術家！」他們叫喊着，全場一齊鼓起掌來……

這就是「紅星」集體農莊俱樂部業餘歌舞團幾年前誕生的情況。

「藝術家們」演出的消息很快傳遍了所有的工作隊。沒過幾天，儘管是在農忙季節，幾個邊遠工作隊也都派了代表，騎馬趕來邀請「藝術家們」到野營去演出。

業餘歌舞團馬上就到第三工作隊去，在那裏，舉辦了文藝

晚會，而且舉辦得很成功。演完之後，他們又決定再到其他工作隊去演出。

業餘歌舞團很快地建立起了自己的威信。上年紀的集體農莊莊員們也開始到俱樂部來了，並且願意為俱樂部効勞。六十歲的老莊員雅科夫·盧基奇·庫什捷明科的手風琴拉得很出色。六十歲的女飼禽員埃卡捷林娜·格奧爾吉耶夫娜·科舍列娃出人意料之外地顯示出她的戲劇天才。當俱樂部決定要上演奧斯特羅夫斯基的《大雷雨》的時候，她願意扮演馬爾法·伊格納季芙娜·卡班諾娃。集體農莊會計員安娜·瓦西利夫娜·米柳季娜表示要協助戲劇小組排演《大雷雨》。小俄羅斯村蘇維埃七年制中等學校的幾位教員積極地參加了新改組的戲劇小組的工作。他們和講演小組的組員們一起幫助演員正確地體會主人公的性格，仔細地分析角色。校長伊萬·埃利謝維奇·波諾馬林科也說要參加演劇小組。這件事情使得戲劇小組的組員們特別高興，因為以前他們全都是伊萬·埃利謝維奇的學生。

波諾馬林科對這個新的任務採取了特別忠誠的態度。在這位老教育家的桌子上，擺出了斯坦尼斯拉夫斯基的著作。他曾經與文學教師談起過奧斯特羅夫斯基主人公的形象，並且向戲劇小組組員們作了好幾次關於這方面的講演。

演一齣戲原來並不那樣簡單。

演戲需要佈景、服裝，這一切都要依靠自己來設法解決。

担任畫佈景的，是退休老人格里戈里·伊萬諾維奇·馬特羅希洛夫。連日來，他整天孜孜不倦地埋頭畫着景片。

當他們在俱樂部裏進行彩排的時候，業餘歌舞團團員的父母們都來幫忙準備服裝。

現在，俱樂部裏已經有了合唱、舞蹈和戲劇三個小組。俱樂部已經活躍起來了。排演的時候，來了許多好奇的人，他們提出

了一些建議，參加了對於新節目的討論。

「大雷雨」的演出，在集體農莊裏是一件大事。但是劇場裏容納不下所有的觀眾，所以有許多人只好擠在窗口上。

幾天以後，經觀眾要求又重演了一次。過了些時候，又把佈景用馬車（那時候，集體農莊一共只有兩輛汽車）運到第一工作隊去。流動演出的消息傳遍了整個農莊。第三工作隊派代表到俱樂部來，要求戲劇小組也到他們那裏的「紅角」^①去演出「大雷雨」。但是在那裏戲劇小組遭到了失敗。紅角裏的舞台太小，在上面沒法展開表演。這就使戲劇小組的組員們想到除了排演大戲以外，還應該排演些獨幕劇。於是他們便着手排演「岡察里夫克村裏的婚禮」。

戲劇小組的活動，很快地連附近的幾個集體農莊都知道了。其他村蘇維埃的居民也開始有到這裏的俱樂部來看戲的了。戲劇小組開始集體被邀到鄰近的李卜克內西區的集體農莊去演出。

當他們最初幾次去列文尼村蘇維埃的「列寧遺訓」集體農莊的時候，普里杜申科事先向各組演員說道：「我們負有重大的責任。」短時期內，組員們到過許多集體農莊去演出，計有：卡茲明村蘇維埃的「北極星」、莫洛托夫以及其他集體農莊。不論到哪裏，組員們都受到熱烈歡迎。

一件意想不到的事情使歌舞團的演員們忐忑不安。李卜克內西區的黨委書記，打電話給「紅星」集體農莊說：

「現在我們這兒正在開區黨代表大會，如果你們的業餘歌舞團能上我們這兒的區文化館來向大會代表演出，那就好極了。」

他們決定演出「大雷雨」並加演歌舞，因為沒有時間來排演

① 「紅角」為一種小型的娛樂休息室。——譯者

特別新鮮的節目，只好拿出這齣舊戲去演出。〔紅星〕集體農莊業餘歌舞團的演員們還是初次在區中心演出，而且又是演給那些負有重要責任的觀眾們看的。儘管他們忐忑不安，可是歌舞和話劇仍都演得相當成功。後來業餘歌舞團被選拔到全區業餘歌舞觀摩大會上去演出。從那時起，在俱樂部的休息室裏就掛起了榮譽獎狀，它說明了業餘歌舞團在全區觀摩演出大會上的成就。

這張榮譽獎狀鼓舞了俱樂部業餘歌舞團的演員們。

他們又開始排演新的節目。當時，看業餘歌舞團演出的節目，已經變成集體農莊莊員們最喜愛的休息形式之一了。

演戲剛一結束，〔演員〕們還未來得及卸粧，莊員們就從四面八方把他們團團圍住了。老年婦女愛卡捷里娜·潘捷列芙娜·科舍列娃像男子一樣地緊緊握住駕車手亞歷山大·加夫里洛維奇·塔拉先科的手。〔演得好極了，簡直和真的一模一樣，真是太好了。〕她說話時，不放開他的手。莊員們也向其他的演員們祝賀。

塔拉先科匆忙地走了，因為他明天大清早就要到磨坊去。他告別以後並沒有回家，而是向馬廄走去。幾分鐘以後，他就在馬廄裏照料起馬匹來。現在他已經不是磨坊的老主人，而是一位普通的集體農莊莊員了。

這時候，愛卡捷里娜·潘捷列芙娜却繼續在那裏熱情地說道：〔塔拉先科在我們的俱樂部裏不論扮演哪一個角色，我都看見了。在〔彼特科·茲萬諾夫〕裏他扮演革命者鮑里斯，在〔岡察里夫克村裏的婚禮〕裏他扮演守夜人，在〔華薩·熱列茲諾瓦〕裏他扮演僕人皮捷爾金。在那齣戲裏，他跳舞跳得真矯健！我非常欣賞他。在〔三色堇〕裏，他又扮演中尉的角色。他不論演什麼都演得很逼真。〕

俱樂部裏已經熄燈，該回家了，但人們還在交談着個人的觀